



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
28 February 2012  
Russian  
Original: English

---

### Второй комитет

#### Краткий отчет о 27-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 28 октября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Здоров (заместитель Председателя) ..... (Беларусь)

### Содержание

Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики  
(продолжение)

- a) Международная торговля и развитие (продолжение)
- d) Сырьевые товары (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*В отсутствие г-на Момена (Бангладеш) место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Здоров (Беларусь).*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)**  
(A/66/388)

**а) Международная торговля и развитие**  
(продолжение) (A/66/185, A/66/138, A/66/15 (Part I), A/66/15 (Part II), A/66/15 (Part III), A/66/15 (Part IV), A/66/323 и A/C.2/66/4)

**д) Сырьевые товары (продолжение)** (A/66/207)

1. **Г-н Нассем** (Пакистан) говорит, что для выведения Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров из тупика и задействования потенциала торговли в целях развития посредством формирования универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы особое внимание необходимо уделять либерализации сельскохозяйственного сектора и передвижению людей в соответствии с Генеральным соглашением по торговле услугами (ГАТС), устранению нетарифных барьеров, предоставлению особых режимов развивающимся странам и содействию тому, чтобы режим, регулирующий торговые аспекты прав интеллектуальной собственности, был в большей мере ориентирован на развитие. Неспособность выйти из тупика ослабит Всемирную торговую организацию (ВТО) и приведет к дальнейшему расшатыванию системы мировой торговли. Крайне важно, чтобы страны воздерживались от принятия протекционистских мер. Кроме того, к проблеме резких изменений конъюнктуры на рынках сырьевых товаров следует подходить с точки зрения сокращения масштабов нищеты и перспектив развития. Необходимо увеличивать объем и обеспечивать устойчивое инвестирование в производство сырьевых товаров с целью устранения дисбаланса между спросом и предложением, а также отслеживать последствия спекулятивных операций с товарными фьючерсами.

2. **Г-н Джавхара** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его правительство привержено многосторонней системе международной торговли и, соответственно, стремится вступить в ВТО. Необходимо устранить экономические и политические

барьеры, препятствующие вступлению развивающихся государств в ВТО.

3. В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран» (A/66/138), рассматривается негативное воздействие таких мер на перспективы долгосрочного роста государств, на которые они нацелены, и благополучие их народа. Против Сирийской Арабской Республики такие меры применяются Соединенными Штатами Америки, членами Европейского союза и рядом других государств; более подробная информация содержится в документе A/C.2/66/4. Такие меры являются не только неэтичными, но также и незаконными, так как они противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, они оказывают серьезное негативное воздействие на международную систему торговли, создавая атмосферу неуверенности относительно эффективности этой системы и добросовестности намерений развитых государств и препятствуя достижению согласованных целей в области развития. Государства, применяющие такие меры к другим государствам, должны немедленно прекратить эту практику в знак уважения суверенитета и территориальной целостности таких государств и ради сохранения своей собственной репутации.

4. **Архиепископ Чуликатт** (наблюдатель от Святого Престола), отмечая, что существующая система международной торговли основана на неравенстве, сожалеет о том, что перспектива реформирования системы торговли выглядит сейчас более отдаленной, чем когда бы то ни было, несмотря на заявленные на встрече Группы двадцати в сентябре 2009 года обязательства предотвратить возврат к торговому протекционизму и завершить Дохинский раунд к концу 2010 года. Развитые страны должны проявить политическое мужество, необходимое для поощрения честной торговли. Хотя для большинства развитых стран характерны экономические трудности и в результате реформы системы торговли сокращение рабочих мест, даже незначительное ослабление протекционистских мер в отношении определенных видов сельскохозяйственной продукции окажет значительное воздействие на жизнь многих мелких фермеров в развивающихся странах. Сельское хозяйство является ключевым сектором экономики для многих таких стран, по-

скольку большая часть бедных людей в мире проживает в сельских районах и потому, что в отличие от развитых стран развивающиеся страны не могут защитить население, занимающееся фермерским хозяйством. Перспективы и возможности развивающихся стран можно улучшить посредством заключения новых торговых соглашений в интересах малообеспеченных слоев населения, заключения между этими странами торговых соглашений, касающихся сельскохозяйственных и промышленных товаров, и принятия мер по линии инициативы «Помощь в интересах торговли», направленных на развитие их транспортной инфраструктуры, складских объектов и торговых учреждений.

5. **Г-жа Луна** (Мексика) выражает обеспокоенность в связи с воздействием высоких цен на сырьевые товары на экономический подъем, а также в связи с ростом спекулятивных финансовых операций на мировых рынках продовольствия. В этой связи Мексика выступает за многостороннюю торговую систему, способствующую экономическому росту и развитию; она поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в целях развития торгового потенциала развивающихся стран и надеется на достижение заметного прогресса в ходе Дохинского раунда переговоров. Рассматривая торговлю в качестве стратегически важной составляющей развития, Мексика обеспокоена воздействием мирового финансового и экономического кризиса на международную торговлю, а также нестабильным и неравномерным восстановлением торговых потоков. В этой связи Мексика приняла активное участие в пятьдесят второй исполнительной сессии Совета по торговле и развитию, проведенной в Женеве 11–12 апреля 2011 года в рамках подготовки к тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД XIII), которая должна состояться в Дохе 21–26 апреля 2012 года. Мексика надеется, что повестка дня ЮНКТАД будет охватывать широкий круг вопросов торговли и развития, включая вопросы, связанные с финансированием, технологиями, инвестициями и устойчивым развитием, и поддерживает укрепление сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях обеспечения инклюзивного развития и устойчивого роста.

6. **Г-н Гуменде** (Мозамбик) говорит, что мировой экономический и финансовый кризис ведет к значи-

тельным изменениям торговых отношений Мозамбика. Помимо существенного расширения и диверсификации его экспортной базы проведены серьезные реформы системы импортных пошлин, обеспечившие общий позитивный результат. Для решения сохраняющихся проблем необходимо преодолеть производственно-сбытовые ограничения, чтобы предоставить мозамбикским экспортерам возможность доступа на основные международные рынки, а также усилить инфраструктуру для содействия повышению конкурентоспособности в торговле и снижения производственных затрат.

7. Инициатива «Помощь в интересах торговли» играет важную роль в деле расширения и диверсификации производственного потенциала, особенно в наименее развитых странах, и благодаря ей создаются условия для мобилизации дополнительных ресурсов в форме грантов. Кроме того, ввиду продолжающихся разногласий в рамках Дохинского раунда переговоров Мозамбик призывает все стороны добиваться положительного результата на восьмой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, с тем чтобы развивающиеся страны могли в полной мере участвовать в мировой экономике и воспользоваться преимуществами многосторонней торговой системы. И наконец, для того чтобы развивающиеся страны имели возможность принимать меры в связи с воздействием резкого изменения цен на сырьевые товары, которое особо затрагивает страны, являющиеся чистыми импортерами продовольствия или производителями тропических культур, международное сообщество должно помогать таким странам развивать национальный потенциал, необходимый для адаптации и восстановления.

8. **Г-н Мчумо** (Общий фонд для сырьевых товаров (ОФСТ)) говорит, что ОФСТ остается, возможно, наилучшим воплощением международного консенсуса в отношении необходимости рассматривать сырьевую зависимость в качестве общемировой проблемы в области развития. Существующий арсенал стратегических мер реагирования и международных документов для рассмотрения различных аспектов такой зависимости включает такие выходящие за рамки управления снабжением мероприятия, как ослабление рисков путем передачи рисков и управления ими, горизонтальная и вертикальная диверсификация сектора сырьевых товаров, обеспечение транспарентности производственно-сбытовой

цепи и повышение ее эффективности, выплата пособий малоимущим и управление доходами. За более чем 20 лет работы ОФСТ международный консенсус, необходимый для того, чтобы управление предложением в общемировом масштабе имело практические результаты, в полной мере так и не был достигнут. Соответственно, можно только приветствовать уделение Группой двадцати повышенного внимания вопросу транспарентности рынка в качестве способа обеспечения стабильности рынка продовольствия. В преддверии ЮНКТАД XIII задача ОФСТ заключается в том, чтобы заниматься рассмотрением соответствующих вопросов в свете быстро растущего понимания того, что изменение конъюнктуры на рынке сырьевых товаров является отражением глобального движения капитала.

9. Между тем, страны, зависящие от сырьевых товаров, могут воспользоваться возникающими на сырьевых рынках возможностями посредством целенаправленных действий, приводящих к самоусиливающемуся циклу экономического роста в сырьевых секторах. Соответствующие операции должны осуществляться как можно ближе к месту расположения производителей сырья и обеспечивать, чтобы частный сектор, особенно финансисты, могли принимать участие в таком процессе, начиная с самых ранних стадий. Трудности, возникающие в процессе уменьшения неустойчивости конъюнктуры сырьевых рынков, не должны препятствовать усилиям по уменьшению уязвимости развивающихся стран, связанной с сырьевыми товарами, что также является симптомом неудачных попыток обеспечить устойчивый и диверсифицированный экономический рост. В этой связи усиливающееся неравенство в уровнях дохода, социальное неравенство и отсутствие возможностей для малоимущих вызывают особую обеспокоенность.

10. Поиск новых способов освобождения развивающихся стран от сырьевой зависимости предусматривает повышение продуктивности сельского хозяйства посредством применения технологий и накопленных знаний, эффективное использование производственных ресурсов и воды, развитие более эффективных рыночных связей и непосредственную передачу и снижение рисков с целью уменьшения уязвимости производителей. Второму комитету следует заявить о необходимости открытой и гибкой стратегии по вопросам сырьевых товаров, кото-

рая послужит основой для устойчивого роста и развития.

11. **Г-жа Барт** (Международная организация труда (МОТ)) говорит, что открытые рынки позволят избавить страны от ограничений, присущих их национальным экономикам, обеспечить повышение производительности благодаря повышению эффективности и технологическому прогрессу и послужат стимулом для развития мировой экономики. С другой стороны, либерализация торговли связана как с созданием рабочих мест, так и с их сокращением. В краткосрочной перспективе чистый результат в сфере занятости может быть как положительным, так и отрицательным в зависимости от таких характерных для конкретных стран факторов, как функционирование рынков труда и товаров. Однако в долгосрочной перспективе, как ожидается, повышение эффективности в результате либерализации торговли приведет к положительному суммарному эффекту в сфере занятости с точки зрения количества рабочих мест и размера заработных плат. Вместе с тем, в тех случаях, когда либерализация торговли отрицательно воздействует на часть рабочей силы, необходимы стратегии в сфере занятости и социальной сфере в целях перераспределения некоторой части прибыли, получаемой в результате торговли.

12. Для наименее развитых стран интеграция в мировую экономику с помощью торговли и инвестиций является одним из ключевых элементов развития. Однако такие страны должны иметь в рамках политики возможности определять степень оперативности и пределы ограничения защиты их собственных производителей, а также инвестировать в развитие профессиональных навыков, создание условий для трудоустройства и в обеспечение базового минимального уровня социальной защиты. Для ускорения экономического роста и увеличения рабочих мест на устойчивой основе свободная торговля должна дополняться программами, направленными на решение проблем адаптации и распределения благ и на содействие макроэкономической стабильности, занятости, социальной защите и доступу к образованию. Успешное выполнение Дохинской повестки дня в области развития будет означать, что правительства продолжают противостоять протекционизму и ведут поиск новых возможностей для роста, развития и создания рабочих мест посредством торговли.

13. **Г-н Бредел** (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)) говорит, что для стран, масштабы национальной экономики которых являются незначительными, эффективная интеграция в региональную и общемировую торговлю открывает перспективы значительного повышения спроса на их товары с последующим созданием рабочих мест и обеспечением источников дохода, что позволит сократить масштабы нищеты и неравенства. Многие развивающиеся страны не могут выбраться из порочного круга нестабильности, которая обусловлена чрезмерной зависимостью от сырьевых товаров и неустойчивостью цен на сырье, и перед ними стоит сложная задача диверсификации их производственной и экспортной базы в пользу готовой продукции, что во многих случаях обеспечивает более действенные и устойчивые стимулы к росту по сравнению с другими видами экспортной продукции. В результате глобализации изменилась концепция промышленного развития; значительно возросло значение «торговли операциями», особенно в качестве средства интеграции развивающихся стран на международном рынке; интенсивный рост в странах с формирующейся рыночной экономикой привел к расширению возможностей в сфере торговли, особенно на основе сотрудничества Юг-Юг и региональной торговли.

14. Помимо преференциальных тарифов, развивающимся странам необходимо формировать конкурентоспособный экспортный потенциал и обеспечить соответствие своих товаров требованиям конкурентных рынков. Серьезные проблемы создают ограничительные правила в отношении происхождения товаров и нетарифные барьеры в виде стандартов в области здравоохранения и безопасности, стандартов качества и экологических стандартов. Усиление торгового потенциала в целях оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощи в деле увеличения объема и диверсификации их экспортной продукции является основой программ технического сотрудничества и работы ЮНИДО по оказанию помощи в области торговли, которая участвует, в частности, в расширенной Интегрированной рамочной программе и межучрежденческом объединении по торгово-промышленному потенциалу при Координационном совете руководителей системы Организации Объединенных Наций; и координировала издание в 2010 году Межучрежденческого информационно-справочного руководства Организации Объединен-

ных Наций по наращиванию потенциала в сфере торговли. ЮНИДО будет продолжать выступать за то, чтобы связанные с торговлей проблемы занимали центральное место в ходе обсуждения на международном уровне вопросов развития.

*Заседание закрывается в 1 ч. 54 м.*